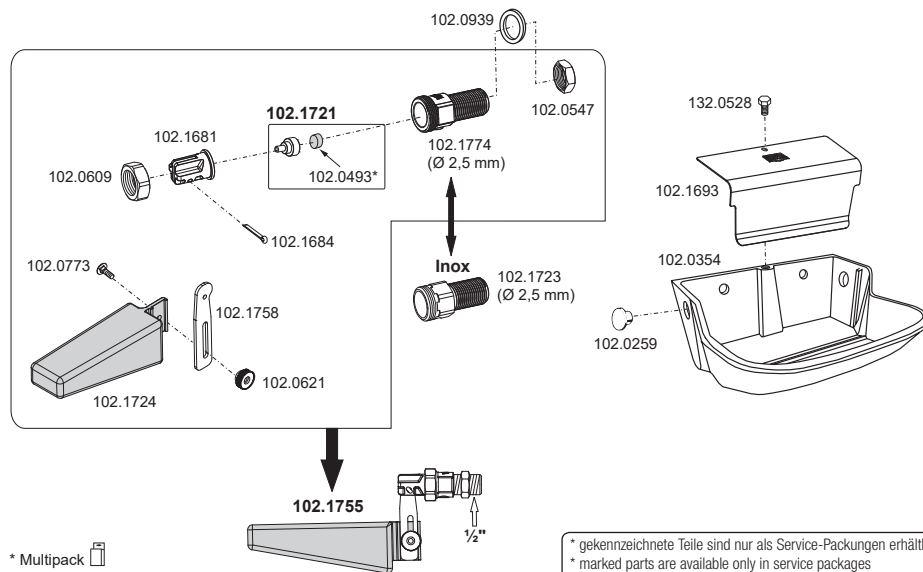


Ersatzteilliste • Spare Parts • Pièces Détachées



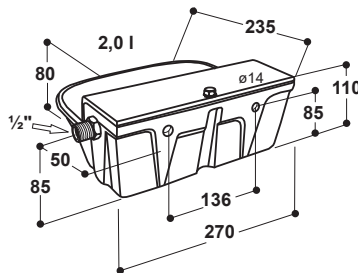
* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
* marked parts are available only in service packages
* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

SUEVIA



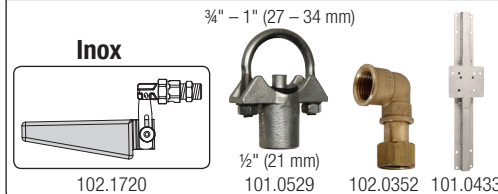
100.0350 Mod. 350

Abmaße • Dimensions (mm)



DE	FR
1/2"	15/21 mm
3/4"	20/27 mm
1"	26/34 mm
1 1/4"	33/42 mm
1 1/2"	40/49 mm
2"	50/60 mm
2 1/2"	66/76 mm
3"	80/90 mm
3 1/2"	90/102 mm
4"	102/114 mm
5"	125/139 mm

Zubehör • Accessories



SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1
D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany
Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80
www.suevia.com · info@suevia.com

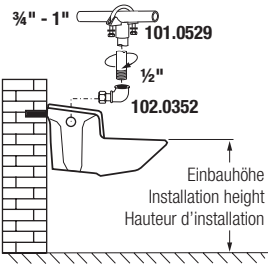


10/2025 • Technische Änderungen vorbehalten • 104.8211

(DE) Montageanleitung
für Schafe, Ziegen, Hunde
Wasserdruck von 1 - 5 bar

(EN) Mounting Instructions
for sheep, goats, dogs
water pressure from 1 - 5 bar / 14,5 - 72,5 psi

(FR) Instructions de montage
pour ovins, caprins, chiens
pression d'eau de 1 à 5 bar

Befestigung · Fixation · Installation**Befestigung des Tränkebeckens**

Beckenschale mit 2 geeigneten Schrauben an Wand befestigen. Bei Gitterbefestigung durchgehendes, starkes Flacheisen benutzen. Um den Deckel abzunehmen muss die Schraube (132.0528) gelöst werden.
DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

Fixation of Drinking Bowl

Fix the bowl with two appropriated screws onto the wall. If mounting onto a grid wall use a solid flat iron piece. To take off the cover: unscrew the screw (132.0528).
Observe the norm DIN 1988 / DIN EN 1717!

Installation de l'abreuvoir

Fixer l'abreuvoir sur le mur à l'aide des vis appropriées. Pour fixation au barreau prévoir une plaque de fixation en acier. Pour ôter le capot de protection, retirer la vis (132.0528).
Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

Lochabstand: 136 mm**Einbauhöhe**

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand:

- bei Hunden: Rassenabhängig
- bei Schafen, Ziegen: 30 - 40 cm

Hole Distance: 136 mm**Installation Height**

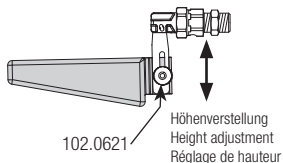
Recommended installation height from the edge of bowl to straw or ground:

- for dogs: Depending on the breed
- for sheep, goats: 30 - 40 cm / 12 - 16"

Entraxe : 136 mm**Hauteur d'installation**

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve :

- pour les chiens : Fonction de la race
- pour moutons, ovins : 30 - 40 cm

Wasserstand regulieren · Adjustment of water level · Réglage du niveau d'eau**Achtung!**

Vor Anschluss des Tränkebeckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

Wasserdruck

Maximal 5 bar Wasserdruck!

Water pressure

Maximum 5 bar / 72,5 psi water pressure!

Pression d'eau

Pression maximale 5 bar.

Wasser-Anschluss

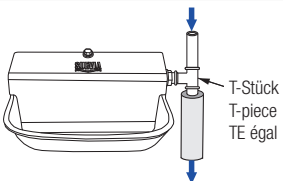
Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung ¾" zu verwenden. Zum Anschließen der Stichleitung ½" ist die Verwendung einer SUEVIA Anbohrschelle (101.0529) vorgesehen. Der Wasseranschluss erfolgt seitlich von rechts. Alternativ kann das Schwimmerventil im Becken auch gedreht werden, für linksseitigen Wasseranschluss. Für Oben- oder Untenanschluss wird eine SUEVIA Winkelverschraubung ½" (102.0352) empfohlen.

Water Connection

We recommend as horizontal tube the use of a ¾" pipe. It is foreseen for installation of the connecting pipe ½" the use of SUEVIA Boring Bracket (101.0529). Water connection is possible from the right side, laterally. For connection from the left side the float valve can be inverted. For connection from the top or bottom angular screwing ½" (102.0352) is recommended.

Raccordement d'eau

Pour des performances optimales il est conseillé d'utiliser un tuyau de ¾" de diamètre. Pour raccorder l'abreuvoir à la canalisation ½" vous pouvez utiliser un collier (101.0529). Le raccordement à la canalisation se fait par le côté droit. Pour la connection à gauche le flotteur peut être inversé. Pour raccordement par le haut ou le bas, utiliser le coude ½" (102.0352).

Anschluss an Ringleitung · Installation into a circuit · Montage sur circuit en boucle**Einregulieren des Wassestandes**

Der Wasserstand kann durch Höhenverstellung der Schwimmerflasche reguliert werden.

Adjustment of water level

Water level in the bowl can be adjusted by changing the height of the float valve.

Réglage du niveau d'eau

Le niveau d'eau est réglable en modifiant la hauteur du flotteur.

Vorgehensweise:

Schraube (132.0528) raus drehen → Deckel abheben. Mutter (102.0621) lösen, Schwimmer auf gewünschte Wasserstandshöhe einstellen. Mutter (102.0621) anziehen. Deckel aufsetzen und mit Schraube (132.0528) wieder befestigen.

Procedure:

Unscrew the screw (132.0528) and take off the valve cover. Loosen the knurled nut (102.0621) and adjust the floater at the desired height. Tighten the knurled nut (102.0621), put the valve cover back and tighten it well with the screw (132.0528).

Méthode :

Desserrer la vis (132.0528) → et enlever le capot en Inox. Desserrer l'écrou (102.0621) et mettre le flotteur à la hauteur désirée. Resserer l'écrou (102.0621) et bien revisser le capot avec la vis (102.0528).

Winterbetrieb

Wasserleitung bei Frostgefahr isolieren und mit einer SUEVIA Frostschutz-Heizleitung frostsicher halten.

Use in winter season

In case of risk of frost insulate water line and maintain it frost-free by means of a SUEVIA frost protection heating cable.

Utilisation en période hivernale

Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant SUEVIA.

